



**LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE NORTHWEST TERRITORIES**

**7th Session**

**11th Assembly**

**HANSARD**

Official Report

**DAY 8**

**FRIDAY, OCTOBER 19, 1990**

**Pages 149 - 162**

Speaker: The Hon. Richard Nerysoo, M.L.A.

# LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE NORTHWEST TERRITORIES

## Speaker

The Hon. Richard Nerysoo  
Fort McPherson, N.W.T.  
XOE 0J0  
(403) 873-7629 (Office)  
(403) 873-5788 (Home) (Yellowknife)  
(403) 979-2668 (Home) (Inuvik)  
(Mackenzie Delta)

Allooloo, The Hon. Titus, M.L.A.  
5024 - 57th Street  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 1Y6  
(403) 873-7113 (Office)  
(403) 873-4813 (Home)  
(Amittuq)  
Minister of Culture & Communications  
and Renewable Resources

Arlooktoo, Mr. Joe, M.L.A.  
General Delivery  
Lake Harbour, N.W.T.  
X0A 0N0  
(819) 939-2278 (Office)  
(819) 939-2363 (Home)  
(Baffin South)

Ballantyne, The Hon. Michael, M.L.A.  
P.O. Box 1320  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2L9  
(403) 873-7658 (Office)  
(403) 920-2963 (Home)  
(Yellowknife North)  
Government House Leader  
Minister of Finance and Justice

Butters, The Hon. Tom, M.L.A.  
P.O. Box 1069  
Inuvik, N.W.T.  
XOE 0T0  
(403) 979-2373 (Office)  
(403) 979-2373 (Home)  
(Inuvik)  
Minister of Municipal & Community  
Affairs, Government Services and  
NWT Housing Corporation

Cournoyea, The Hon. Nellie, M.L.A.  
P.O. Box 1184  
Inuvik, N.W.T.  
XOE 0T0  
(403) 873-7128 (Office)  
(403) 977-2405 (Tuktoyaktuk)  
(403) 979-2737 (Inuvik)  
(Nunakpu)  
Minister of Health, Energy, Mines &  
Petroleum Resources, Public Works and  
NWT Power Corporation

Crow, Mr. Charlie, M.L.A.  
General Delivery  
Sanikiluaq, N.W.T.  
X0A 0W0  
(819) 266-8940 (Home)  
(Hudson Bay)

Ermerk, Mr. Peter, M.L.A.  
Box 182  
Rankin Inlet, N.W.T.  
X0C 0G0  
(819) 645-2800  
(819) 645-2500  
(Aivilik)

Gargan, Mr. Samuel, M.L.A.  
General Delivery  
Fort Providence, N.W.T.  
XOE 0L0  
(403) 873-7999 (Office)  
(403) 874-3230 (Hay River)  
(403) 899-3171 (Home)  
(Deh Cho)  
Deputy Speaker and Chairman, Committee  
of the Whole

Kakfwi, The Hon. Stephen, M.L.A.  
P.O. Box 1320  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2L9  
(403) 873-7139 (Office)  
(403) 873-8215 (Home)  
(Sahtu)  
Deputy Government Leader  
Minister of Education and Personnel

Kilabuk, Mr. Ipeelee, M.L.A.  
General Delivery  
Pangnirtung, N.W.T.  
X0A 0R0  
(819) 437-8827 (Home)  
(Baffin Central)

Lewis, Mr. Brian, M.L.A.  
P.O. Box 1320  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2L9  
(403) 873-7999 (Office)  
(403) 873-5549 (Home)  
(Yellowknife Centre)

Marie-Jewell, The Hon. Jeannie, M.L.A.  
P.O. Box 1051  
Fort Smith, N.W.T.  
XOE 0P0  
(403) 873-7959 (Office)  
(403) 872-2940 (Home)  
(Slave River)  
Minister of Social Services and Safety &  
Public Services

McLaughlin, Mr. Bruce, M.L.A.  
P.O. Box 1320  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2L9  
(403) 873-7999 (Office)  
(403) 873-6220 (Home)  
(403) 874-2884 (Hay River)

Morin, Mr. Don, M.L.A.  
General Delivery  
Fort Resolution, N.W.T.  
XOE 0M0  
(403) 394-3471  
(Tu Nede)

Ningark, Mr. John, M.L.A.  
General Delivery  
Pelly Bay, N.W.T.  
XOE 1K0  
(403) 769-6703  
(Natilikmiot)

Patterson, The Hon. Dennis, M.L.A.  
P.O. Box 310  
Iqaluit, N.W.T.  
X0A 0H0  
(403) 873-7112 (Office)  
(819) 979-5993 (Office)  
(403) 873-2802 (Home)  
(Iqaluit)  
Government Leader,  
Chairman of Executive Council,  
Minister of Executive

Pedersen, Mr. Red, M.L.A.  
General Delivery  
Coppermine, N.W.T.  
XOE 0E0  
(403) 982-5788 (Coppermine)  
(Kitikmeot West)

Pollard, Mr. John D., M.L.A.  
Box 1095  
Hay River, N.W.T.  
XOE 0R0  
(403) 874-2345 (Office)  
(403) 874-2600 (Home)  
(Hay River)

Pudluk, Mr. Ludy, M.L.A.  
P.O. Box 240  
Resolute Bay, N.W.T.  
X0A 0V0  
(819) 439-8898 (Arctic Bay)  
(819) 252-3719 (Home)  
(High Arctic)  
Deputy Chairman,  
Committee of the Whole

Sibbeston, Mr. Nick, M.L.A.  
P.O. Box 560  
Fort Simpson, N.W.T.  
XOE 0N0  
(403) 695-2452 (Fort Simpson)  
(403) 873-6215 (Home)  
(Nahendeh)

Whitford, Mr. Tony, M.L.A.  
P.O. Box 2772  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2R1  
(403) 920-8010 (Office)  
(403) 873-5328 (Home)  
(Yellowknife South)

Wray, The Hon. Gordon, M.L.A.  
Baker Lake, N.W.T.  
X0C 0A0  
(403) 873-7962 (Office)  
(819) 793-2914 (Baker Lake)  
(819) 793-2700 (Home)  
(Kivallivik)  
Minister of Transportation and Economic  
Development & Tourism

Zoe, Mr. Henry, M.L.A.  
P.O. Box 1320  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2L9  
(403) 873-7999 (Office)  
(403) 873-4136 (Home)  
(Rae - Lac la Martre)  
Deputy Chairman,  
Committee of the Whole

## Officers

Clerk  
Mr. David Hamilton  
Yellowknife, N.W.T.

Clerk Assistant  
Ms Rhoda Perkison  
Yellowknife, N.W.T.

Law Clerk  
Mr. Don Cooper, Q.C.  
Yellowknife, N.W.T.

Editor of Hansard  
Ms Marie J. Coe  
Yellowknife, N.W.T.

Sergeant - at - Arms  
Mr. Harry Finnis, B.E.M., C.D.  
Yellowknife, N.W.T.

TABLE OF CONTENTS

FRIDAY, OCTOBER 19, 1990

	<u>PAGE</u>
Prayer	149
Ministers' Statements	
- 20-90(2) Article IV, TFN Agreement in Principle	149
- 21-90(2) Recognition of 30 Year Anniversary of the Co-operative Movement in the NWT	150
- 22-90(2) Legal Interpreter Training Program	150
- 23-90(2) Arctic Contaminants	150
- 24-90(2) Suicide Prevention	152
Members' Statements	
- Mr. Lewis on French Translation on Airport Parking Tickets	151
- Mr. Pudluk on New Regional Director for Baffin	151
- Mr. Gargan on Sand and Gravel Pits in Relation to Land Claims	153
- Mr. Whitford on Commonwealth Parliamentary Association Conference in Zimbabwe	153
Returns to Oral Questions	152
Oral Questions	154
Petitions	158
Tabling of Documents	158
Notices of Motion	159
Consideration in Committee of the Whole of:	
- Bill 13 - Local Authorities Elections Act	159
Report of Committee of the Whole	160
Third Reading of Bills	
- Bill 1 - Child Welfare Act	161
- Bill 2 - Cities, Towns and Villages Act	161

TABLE OF CONTENTS, FRIDAY, OCTOBER 19, 1990, CONTINUED

	<u>PAGE</u>
<b>Third Reading of Bills, continued</b>	
- Bill 3 - Civil Emergency Measures Act	161
- Bill 4 - Dental Profession Act	160
- Bill 5 - Environmental Protection Act	160
- Bill 7 - Financial Agreement Act	160
- Bill 9 - Petroleum Products Tax Act	161
- Bill 12 - Transportation of Dangerous Goods Act, 1990	160
- Bill 13 - Local Authorities Elections Act	161
<b>Orders of the Day</b>	162

## YELLOWKNIFE, NORTHWEST TERRITORIES

FRIDAY, OCTOBER 19, 1990

## MEMBERS PRESENT

Hon. Titus Allooooloo, Mr. Arlooktoo, Hon. Michael Ballantyne, Hon. Tom Butters, Hon. Nellie Cournoyea, Mr. Crow, Mr. Ernerk, Mr. Gargan, Mr. Kilabuk, Mr. Lewis, Hon. Jeannie Marie-Jewell, Mr. McLaughlin, Mr. Morin, Hon. Richard Nerysoo, Mr. Ningark, Hon. Dennis Patterson, Mr. Pedersen, Mr. Pollard, Mr. Pudluk, Mr. Sibbeston, Mr. Whitford, Hon. Gordon Wray, Mr. Zoe

## ITEM 1: PRAYER

---Prayer

**SPEAKER (Hon. Richard Nerysoo):** Prior to proceeding I would like to introduce a former Member of the Legislative Assembly of the Northwest Territories, Mark Evaluarjuk.

---Applause

Orders of the day for Friday, October 19, 1990. Item 2, Ministers' statements. The honourable Member for Amittuq.

## ITEM 2: MINISTERS' STATEMENTS

**Ministers' Statement 20-90(2): Article IV, TFN Agreement In Principle**

**HON. TITUS ALLOOLOO:** Thank you, Mr. Speaker. (Translation) In April of 1982, residents of the Northwest Territories, through a general plebiscite, gave their approval in principle to the division of the Northwest Territories to establish two territories, one in the TFN settlement area to be called Nunavut, and one in the West. (Translation ends) Mr. Speaker, on October 31, 1989, the Legislative Assembly, by resolution, affirmed in principle the division of the Northwest Territories between east and west. On April 30, 1990, the Governments of Canada and the Northwest Territories signed an agreement in principle with the Tungavik Federation of Nunavut on their aboriginal claim. Article IV of that agreement in principle called for the Government of the Northwest Territories and the Tungavik Federation of Nunavut to develop a process consistent with the principles of the Iqaluit Agreement for the establishment of a Nunavut territory. It provided a means for agreeing to and ratifying a boundary; also that there would be a general plebiscite on the boundary of the new territory.

The Iqaluit Agreement was signed by representatives of the Legislative Assembly, Dene Nation, Metis Association and the Tungavik Federation of Nunavut on January 15, 1987. It provided a means for agreeing to and ratifying a boundary for the division of the Northwest Territories and for developing the constitutions for the new territories. Although the process encompassed by the Iqaluit Agreement came to an end because of the failure to reach agreement on a claims boundary between TFN and the Dene/Metis, the agreement itself also contained a number of principles relating to self-government within the Northwest Territories which are still relevant. In the case of a western territory in particular, these principles identify the need for constitutional change to accommodate self-government within the territory.

In keeping with its commitment under article IV of the TFN agreement in principle, the Government of the Northwest Territories has undertaken a number of steps in recent months. A position of special adviser on Nunavut affairs was established to direct and co-ordinate Government of the Northwest Territories activities in developing the process called for under article IV. A number of meetings were held with the Tungavik Federation of Nunavut to examine and discuss planning issues and options.

**Agreement With TFN Re Planning For Nunavut**

As a result of these steps, I am pleased to announce that agreement has now been reached with the Tungavik Federation of Nunavut with regard to the general process within which detailed planning for Nunavut would take place. From the outset, in relation to its commitment under article IV, the Government of the Northwest Territories has operated under five governing principles for a Nunavut planning process: 1) In keeping with long-standing federal policy on northern constitutional development, the Nunavut planning process must be separate from that of aboriginal claims, while recognizing that because of the nature of those claims it would be desirable to co-ordinate the two processes as closely as possible. 2) It must allow for the full participation and understanding of the residents of the Northwest Territories, who will be asked to vote on a boundary through general plebiscite. 3) In recognition of their role as the democratically elected representatives of the people of the Northwest Territories, the Nunavut planning process must allow for the participation of the Legislative Assembly. 4) In keeping with the principles underlying the Iqaluit Agreement, the process must allow for the need to determine new constitutional arrangements, particularly in the West. 5) Division must be based upon concrete commitments from the federal government with regard to the nature and level of financial contributions to the two territories to ensure that there will be no decline in the level of services available to both new territories.

Mr. Speaker, it is our view that the general agreement reached with the Tungavik Federation of Nunavut is consistent with these principles and provides the basis for the detailed resolution of issues and planning which must yet take place. The Nunavut planning process is based upon the goal of federal legislation defining Nunavut being introduced prior to, or concurrent with, legislation implementing the TFN aboriginal claim. To allow time for detailed implementation planning, implementation activities, and for the examination of new constitutional arrangements in the western territory, the provisions of the legislation would not come into effect for a period of five years following enactment of the legislation. Its earlier introduction, however, would allow beneficiaries of the TFN aboriginal claim to vote on the claim ratification with some confidence of the governmental regime in which it would be expected to operate.

**Early Meeting With Federal Government Necessary**

Clearly, within this general process many important issues must be resolved before legislation could be developed and introduced or before residents of the Northwest Territories could be expected to vote knowledgeably upon the boundary question through a general plebiscite. The majority of these questions can only be addressed following direct discussions and negotiations with the federal government. In particular, the federal government must ultimately agree with the approach proposed for legislation and with the financial commitments required of them for both territories.

The first step, therefore, is an early meeting with the federal government to secure agreement on the general process, the

nature of commitments expected of them, and a determination of the planning elements necessary to address and resolve. Accordingly, a letter jointly signed by the Government Leader and by the president of the Tungavik Federation of Nunavut will be sent to the Prime Minister of Canada defining the general process as required by article IV of the TFN agreement in principle, and asking for meetings to secure federal government agreement of the approach being proposed and the federal commitments required. This would be the first stage in the Nunavut planning process.

Mr. Speaker, a copy of this joint letter will be tabled for the information of the Members of the Legislative Assembly. Thank you.

---Applause

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Kivallivik.

**Ministers' Statement 21-90(2): Recognition Of 30 Year Anniversary Of The Co-operative Movement In The NWT**

**HON. GORDON WRAY:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I am speaking as Minister responsible for co-operatives. This past week has been marked as co-op week. The year 1990 marks the beginning of the fourth decade of the co-op's presence in the Arctic. Since the first fishermen's co-op was established in Georges River in 1959, the co-op movement has grown considerably, to the point where today there are 47 co-ops across the Territories providing a wide range of services to Northwest Territories residents. Services include retail sales, arts and crafts, motels, housing, cable TV, contracting, petroleum supply, and taxi services. In fact, over 70 per cent of the residents of the Northwest Territories have access to co-op services, and the co-ops can boast of having over 8000 members.

In addition to providing services to residents, co-ops employ approximately 450 people full time plus numerous others on a part-time and seasonal basis, which contributes greatly to the Northwest Territories economy.

Mr. Speaker, I would be remiss if I did not mention the contribution by the co-ops in nurturing and sustaining the arts and crafts industry. In 1963 when the co-ops first organized to find solutions to problems experienced by northern producers in marketing their products, no one could have foreseen the dramatic growth in the arts and crafts industry that resulted from implementing recommendations from that conference. Today co-ops continue to play the major role in producing and marketing arts and crafts and thus provide significant economic benefits to members and communities.

Furthermore, Mr. Speaker, financially the co-op movement is now sound. Their last fiscal year was the best ever with over \$46 million in sales and net earnings of over \$2.5 million. Unfortunately, this was not always the case as the co-op movement went through some very tough times in the early 1980s, accumulating losses for three consecutive years. A number of factors led to this turnaround, but none more important than the determination of co-op members and leaders of the movement to make the difficult business decisions that were necessary to cope with adverse circumstances in the economy.

Mr. Speaker, Mr. Goussaert, chief executive of Arctic Co-operatives Limited, announced that he will be retiring as president at the end of 1990. On behalf of all Members, I would like to recognize Mr. Goussaert's contribution in building the co-op movement in the Northwest Territories and wish him all the success in his future endeavours. We will all miss him.

---Applause

In response to the suggestions from this Legislature, the Northwest Territories co-operatives are taking the initiative in researching the possibility of establishment of community-owned financial co-operatives to alleviate the deeply felt need for financial services in their communities.

Mr. Speaker, we wish the co-op movement continued success in providing the residents of the Northwest Territories with an opportunity to participate in the economy of their regions. Thank you.

---Applause

**MR. SPEAKER:** Prior to proceeding, I wish to draw the attention of honourable Members to the president of Tungavik Federation of Nunavut and his board members, Mr. Paul Quassa.

---Applause

Let me also draw the attention of honourable Members to the Consul General of the Republic of Korea, Mr. Kieok Chung.

---Applause

Thank you. The honourable Member for Yellowknife North.

**Ministers' Statement 22-90(2): Legal Interpreter Training Program**

**HON. MICHAEL BALLANTYNE:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I want to voice my appreciation for the achievement of the legal interpreters who have completed, or are in the process of completing, my department's legal interpreter training program. To date, 27 individuals have completed the full eight-week training program. Of these, 17 are Inuit interpreters and 10 are Dene interpreters. As well, 37 other students have completed shorter segments.

The legal interpreter training program consists of four two-week modules on different areas of the law. Each course also includes lectures on interpreting methods, language and cross-cultural differences, and other relevant issues. These courses are offered at various times during the year. The first module is next scheduled to be given in Fort Smith in November and in Iqaluit this coming January.

The students of the legal interpreter program work very hard to become effective legal interpreters and translators. Interpreting for the courts is a demanding job in a very specialized area, in which terminology is just being developed to express western European legal concepts in the aboriginal languages. We must support and encourage the efforts and success of those who enter this field. Thank you.

---Applause

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Iqaluit.

**Ministers' Statement 23-90(2): Arctic Contaminants**

**HON. DENNIS PATTERSON:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, Members will recall that a motion was passed by the House in March of 1989 urging the government to become involved in international initiatives and activities concerning contaminants in the arctic and circumpolar regions. I would like to report today that we have been working hard to follow that recommendation. Activity in this area is important because many of the contaminants in our air and water come from places outside of the Northwest Territories.

One major conference, following an initiative of the Government of Finland, was held in Yellowknife last spring. The Government of the Northwest Territories was an effective member of the Canadian delegation under the leadership of the federal Department of External Affairs. The immediate practical result of this conference was a draft circumpolar treaty on flora and fauna. A commitment was also made to tackle a range of contaminant issues at meetings planned for January and April of 1991.

Shortly after the Yellowknife conference, our medical director was asked to travel to the Soviet Union as part of a small Canadian working group. The group discussed the possibility of future co-operative studies with Soviet researchers on organochlorines, which are pesticide chemicals like PCBs, DDT and toxaphene. These substances are all known to be present in the Soviet Union and the Northwest Territories, as well as other circumpolar regions, and require careful study.

More recently, I attended a northern regions conference hosted by Governor Steve Cowper in Anchorage, Alaska. During that conference, northern leaders identified many common concerns, including the need to protect and preserve our shared environment. At its conclusion, the leaders signed a statement of intent committing themselves to work toward establishment of a permanent forum to tackle the concerns of northern and circumpolar regions.

Mr. Speaker, I would like to note that the excellent collaboration we have experienced with federal departments, such as Indian Affairs and Northern Development, Environment Canada, and Health and Welfare, enabled us to be involved in the preparation of major environmental research strategies earlier this year. Although these more extensive plans have not yet been approved by the federal government, the Department of Indian Affairs and Northern Development has provided some bridge funding to our Departments of Health and Renewable Resources.

Within the arctic contaminants research plan, we will be attempting to determine what contaminants can be found in our residents, what effect, if any, they have on us, and whether the contamination is related to the way we live. The contaminants unit, recently established within the Department of Health, will be working on these questions, along with others. As well, our Departments of Health and Renewable Resources will continue to collaborate on these and other contaminants issues. Mr. Speaker, the Province of Quebec has offered to share the work it has already done in this area and would like to work more closely with our government.

In other areas, our Department of Renewable Resources is currently working on many other issues, including levels of radiocesium in caribou and wolves and contaminants in peregrine falcons, gyrfalcons...

**MR. SPEAKER:** Excuse me, the time period for Ministers' statements has expired. Do you want unanimous consent to conclude your remarks?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

---Agreed

**MR. SPEAKER:** Unanimous consent has been granted. Proceed, Mr. Minister.

**HON. DENNIS PATTERSON:** Thank you, Mr. Speaker. As I was saying, Renewable Resources is currently working on studies on the levels of radiocesium in caribou and wolves and contaminants in peregrine falcons, gyrfalcons, rock ptarmigan and geese. As well, the Canadian Wildlife Service is co-ordinating a national research program on contaminants

in polar bears and is looking at cadmium in caribou and musk-ox.

Finally, Mr. Speaker, there have been some concerns expressed about contaminants in country foods. Because of this, I would like to note that the social and cultural benefits of country food in the Northwest Territories are well known and that they are nutritionally superior to many store-bought foods. Mr. Speaker, evidence still shows that country food remains the very best source of nutrition and that northern residents should be encouraged to rely on it in the manner they are accustomed to. Qujannamiik.

---Applause

**MR. SPEAKER:** Thank you. Item 3, Members' statements. The honourable Member for Yellowknife Centre.

### ITEM 3: MEMBERS' STATEMENTS

#### Member's Statement On French Translation On Airport Parking Tickets

**MR. LEWIS:** Thank you, Mr. Speaker. Friday, it is likely, will be a short day, but I would not want the week to finish without continuing with something that I told the House about on Wednesday.

I have since had a chance to look at the parking ticket which I received on Wednesday. The voice of the lady from the box was in English; however, the parking ticket is in two languages, in French and in English. It is just simply the name and address of the airport manager. On close examination of the French translation of this simple address I have found five mistakes in the French translation. There is no such word in French as "l'aerport" with accents, grave and acute, above the "a" and "e". Even in one word, I have found three mistakes. When you get down to the line about Yellowknife INO, there are two more mistakes because in French "Northwest Territories" is "Territoires du Nord Ouest" which is then shortened to TNO. However, on this parking ticket they have "INO", which is a mistake. Between each of these letters, TNO, in French you had to have a dash, not a colon. In this simple translation of English to French the federal government, which tries to tell us to do what we should do with our language problem, has made five technical errors. I think we should send this to the responsible person telling them that before they decide to tell us how we should handle our problems they should solve their own. Thank you.

**SOME HON. MEMBERS:** Hear, hear!

---Applause

**MR. SPEAKER:** Thank you. Members' statements. The honourable Member for High Arctic.

#### Member's Statement On New Regional Director For Baffin

**MR. PUDLUK:** (Translation) Thank you, Mr. Speaker. Concerning the question that was raised by the Member for Kitikmeot West regarding the regional director for the Baffin Region, this really shocked me. The regional director is very important to the people that he represents in our region. I thought Ken MacRury had the most important job in Baffin Island. What I heard yesterday really shocked me, that he is no longer in Baffin Region. He has not been there since August. The Members and the people of Baffin Region did not hear about this ahead of time, that the regional director was being transferred to another region. They did not know who was going to replace him. I did suspect the Government Leader of the transfer but I think the employees of the government have to be blamed for the transfer. Earlier I

spoke to my people in Grise Fiord and they had not heard of the transfer. He moved to another country.

When I hear something like that it disturbs me. If the government is going to make any changes they should inform their employees ahead of time. I wanted to make a statement concerning this. Thank you very much.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Members' statements. The honourable Member for Slave River.

**HON. JEANNIE MARIE-JEWELL:** Thank you, Mr. Speaker. I had a statement as Minister regarding suicide prevention and I would like to ask for unanimous consent to go back to Ministers' statements.

**MR. SPEAKER:** Unanimous consent has been requested. Are you agreed?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

---Agreed

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Slave River.

#### REVERT TO ITEM 2: MINISTERS' STATEMENTS

##### Ministers' Statement 24-90(2): Suicide Prevention

**HON. JEANNIE MARIE-JEWELL:** Thank you, Mr. Speaker and Members of the House. As you recall, during the winter 1989 session of the Legislative Assembly we held a lengthy debate and discussion on the prevention of suicide. At that time, a number of recommendations were made, essentially pointing to the need to establish a suicide prevention program and strategy for the Northwest Territories. During the spring of 1990 session I informed the Legislative Assembly of our five point strategy and the progress made to date. Since then, considerable progress has been made by the department.

A territories-wide forum on suicide prevention was held in Rankin Inlet during the spring of 1990. The theme of the forum was "Coming Together Because We Care". At that time, delegates from all across the Northwest Territories called for the development of a strategy that would meaningfully and effectively involve individuals at the community level. They expressed a need and desire for more information, more training and greater levels of support to help them deal with the issue of suicide. Mr. Speaker, this was very encouraging. People are beginning to realize once again that they have within them the ability to do something about reducing the factors that contribute to suicidal tendencies and other self-destructive behaviour. The report of the forum has been translated and printed and I plan to table it today. I know Members will find it informative.

Since the forum was held, Mr. Speaker, a number of developments have taken place: 1) A co-ordinator, suicide prevention, was hired and began work with the department's alcohol, drugs and community mental health division in July, 1990; 2) Two suicide prevention specialist positions have been established, one for the West, located in Inuvik, and one for the East, located in Rankin Inlet. Staffing of these two positions is currently under way; 3) A community resource inventory for suicide prevention care-givers is being developed and will be completed by late fall, 1990; 4) A small contribution fund to assist community groups involved in suicide prevention activities has been established; 5) A detailed suicide prevention strategy has been prepared which focusses on community involvement and responsibility in dealing with the issue of suicide and suicidal behaviour.

This strategy has been given cabinet approval and will be made public in the near future. Work has already begun to prepare a public document which I hope to table in the House before the session is over. The success of the strategy is dependent upon maximizing the use of existing resources. However, I do not want to raise any false expectations that this course of action will reduce the reported incidence of suicide and suicidal behaviour in the short term. This is a long-term strategy.

Mr. Speaker, the primary role of the Department of Social Services in conjunction with other government and non-government agencies will be one of facilitator and trainer. We will be a source of information and a resource to those professionals, paraprofessionals and lay workers engaged in activities at the community and regional levels.

Through the implementation of the strategy, we will begin to promote caring families, caring communities where people count, where people reach out to one another when in need and in crisis. We will begin an undertaking to develop a new self-reliance at the community level, where ordinary people are once again taking responsibility for their own well-being, the well-being of their loved ones, and the sound mental health of all community residents.

Nevertheless, it is recognized that the strategy will be limited in its effectiveness without a concerted effort on the part of all concerned to deal with the underlying contributing factors of suicide and suicidal behaviour. Advances in education, recreation, housing, employment opportunities, and economic development must go hand in hand with any strategy that addresses the issue of suicide.

Mr. Speaker, we have suffered many casualties and fatalities because of suicide over the years. Regrettably, there will undoubtedly be more. There are no easy answers, no miraculous solutions, but together we seek to face this tragic issue with renewed vigour and hope. With a new sense of determination, caring individuals, groups and organizations at the community and regional levels can make a difference and create an environment where suicide and suicidal behaviour can be avoided. Thank you.

---Applause

**MR. SPEAKER:** Thank you. Item 4, returns to oral questions. Returns to oral questions. Returns to oral questions.

Honourable Members, I must indicate to you that the honourable Member raised a point of order to return to Ministers' statements. Therefore, she took you out of Members' statements. As a result of that, she ended your discussion under that item.

Returns to oral questions. Returns to oral questions. Returns to oral questions. The honourable Member for Yellowknife North.

#### ITEM 4: RETURNS TO ORAL QUESTIONS

##### Return To Question O13-90(2): Possibility Of Electoral Boundaries Becoming Court Case

**HON. MICHAEL BALLANTYNE:** Mr. Speaker, this is a return to an oral question asked by Mr. McLaughlin on October 11. Mr. Speaker, I am responding to Mr. McLaughlin's question about the possibility of taking to the Northwest Territories Supreme Court, a legal question on electoral boundaries in light of the Dixon case which was rendered in April of last year in British Columbia. At the time the Dixon case was delivered in the Supreme Court of BC, I had my officials look into the possibility of intervening if there was an appeal to that



case. We were advised by officials in British Columbia that an appeal was never seriously considered because the decision of the court was consistent with a very recent report of their own electoral boundaries commission which had been tabled in the British Columbia legislature at the end of March. Our situation here was that the electoral boundaries commission had been appointed on April 10, 1989, and was just commencing its work.

In any case, I had my officials look very carefully at the decision in Dixon. When that case was delivered, no reference to our court was considered necessary because, as I have said, our electoral boundaries commission was about to commence its review of electoral boundaries. The court in the Dixon case recognized that a population standard was a key element in establishing electoral boundaries but it was by no means the only element. For example, the court recognized that exceptions to the population standard may be justified on the basis of regional or geographic grounds. The court also stated, and I think this is important, that it was the job of the legislature to decide which factors and considerations are to be applied when establishing electoral districts, and the degree of weight to be given to these factors in each individual riding.

Mr. Speaker, it is up to our Legislative Assembly to consider our commission's report. It is not up to the courts to draw up legislation. Courts review legislation; they do not draft legislation. We think, that by intervening at this point we take away from the credibility of the commission which this Assembly set up. I think all Members have a lot of confidence in that particular commission and will be debating their report next week. Therefore, Mr. Speaker, we do not have any plans to take a reference to our courts prior to the Assembly considering this matter. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Returns to oral questions. The honourable Member for Inuvik.

#### Further Return To Question O81-90(2): New Community Hall For Snowdrift

**HON. TOM BUTTERS:** Mr. Speaker, I have a response to a supplementary asked by my colleague from Tu Nede last week with regard to a visit to his constituency to meet the chief and council and discuss the replacement of the condemned community hall. I discussed with my department the possibility of somebody going, but it was as I assumed or realized, that the community recreational infrastructure that is attached to the school falls within that program. However, saying that, I do not think it would be of much value to send an official, but I do feel I would like to either travel myself to the community at a time that is mutually acceptable to the Member and me -- I do want to visit Fort Reliance which is a trip we have put off for about 10 months -- or failing that, make arrangements for the chief and some of his councillors to come into Yellowknife, because besides issues relating to municipal and community affairs, there are many other items that deal with the development of the community. I thought that we could get a meeting of a number of departments together and we can meet with the chief and the Member to discuss the future development of that community.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Returns to oral questions. Returns to oral questions. The honourable Member for Deh Cho.

**MR. GARGAN:** Mr. Speaker, I would like to get unanimous consent to go back to Item 3, Members' statements.

**MR. SPEAKER:** The honourable Member for Deh Cho is seeking unanimous consent to return to Item 3. Are there any nays? There are no nays. Proceed.

### REVERT TO ITEM 3: MEMBERS' STATEMENTS

#### Member's Statement On Sand And Gravel Pits In Relation To Land Claims

**MR. GARGAN:** Mr. Speaker, as Members are aware, sand and gravel has been a constant issue for the Dene in their land claims process. Although under the Inuvialuit agreement they were allowed to select sand and gravel pits developed by the Northwest Territories, the Inuvialuit Development Corporation is obliged to issue permits, but they are paid for it at a reasonable price. Under the Nunavut agreement in principle in the Inuit settlement areas, if the government requires sand and gravel and the Inuit refuse to let them have it, they would be referred to a surface right tribunal if it is for public use and no alternate sources are available. However, under the Dene/Metis land claims process, the section on sand and gravel no longer exists, although previously there was a section on sand and gravel. The section which obligated the Dene/Metis to allow government access to those materials for reasonable compensation no longer exists in the Dene/Metis claims.

Mr. Speaker, the difficulty right now is because of the position taken by both governments. They did find themselves in a difficult position concerning land selection. It is still the position of the Dene/Metis that they own all lands in the Western Arctic. Through the negotiation process, they have agreed to select only 70,000 square miles. Even though this is not much compared to what they could have, there is still a difficulty with selecting areas of sand and gravel. The government must recognize that they have never asked permission from the Dene/Metis to develop existing sand and gravel pits. They have been getting it for free. I believe this government should start paying for things they have taken for granted up to now. Since other aboriginal groups are claiming and getting paid for sand and gravel areas, the government should have some consistency in their dealings with all aboriginal groups. Thank you, Mr. Speaker.

--Applause

**MR. SPEAKER:** Members' statements. Members' statements. The honourable Member for Yellowknife South.

#### Member's Statement On Commonwealth Parliamentary Association Conference In Zimbabwe

**MR. WHITFORD:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I wanted to advise the honourable Members that this September past, I had the opportunity to attend the 36th Commonwealth Parliamentary Association Conference in Zimbabwe on behalf of the Legislature. I attended with my colleague from Tu Nede and the Clerk of the House, Mr. Hamilton. While I was there, I had an opportunity of speaking three times, on three different subjects, at the subconference which was the 10th conference on small countries. The subjects, Mr. Speaker, were the cost to small countries caused by natural disasters, seniors' care, and post-secondary education; but the subject I am going to speak on today deals with what I said at the conference on natural disasters.

I found a lot of similarities between small countries and the Northwest Territories, which was a member, in areas of demography, economics and problems that small groups of people face in the midst of a larger country. When it came to natural disasters, Mr. Speaker, we did not face the problems that some of the other countries face. We did not have droughts and floods, hurricanes, tornadoes, earthquakes and so on, but I told them that we were not immune from disasters, that we faced perhaps one of the major disasters within the next few years here and that is by man-made

contaminants from the South. I found it to be more of a threat to our way of life than was a hurricane. They can always clean up behind a hurricane.

What is going to be happening to the Northwest Territories, Mr. Speaker, in the next few years if contamination continues from the South? There is going to be a disaster of unimaginable proportions, something that small countries would never face, and things that we would be on our own to fight. I am running out of time.

---Applause

**MR. SPEAKER:** Thank you for recognizing the clock.

---Laughter

Members' statements. The honourable Member for Yellowknife South.

**MR. WHITFORD:** Thank you, Mr. Speaker. I would seek unanimous consent to finish what I was saying.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Yellowknife South is seeking unanimous consent to continue with his Member's statement. Are there any nays? Proceed.

**MR. WHITFORD:** Thank you, Mr. Speaker. Thank you, my colleagues. What we are faced with in the next few years is something that small countries, to a large extent, would not face when it comes to a natural disaster. As I said before, we do not have earthquakes and we do not have hurricanes, which seem to be the major concern of these small countries.

They also said that they had a lot of assistance from foreign countries to help clean these things up and within a short time things were back to normal -- until the next hurricane. The point I was trying to make was that although we did not face that here in the NWT, what we were faced with was something far greater in magnitude than the natural disasters, and that was the contaminations that were coming down our rivers, that were coming into our air, that were getting into our water, into our air and into our food chain. I said that those things could never be cleaned up with all the money in the world, not only due to the fact that it was something that it was very difficult at best to clean up, but also because the people that were doing it to us were not admitting it. I said that there was where our disaster was far greater and something that was far more difficult to contain.

Mr. Speaker, after that portion of the conference was over I had a lot of people come to me and say that they had not recognized the seriousness until we put this into a particular context. I just want to end at that. This conference was an exchange of ideas. They told us what their problems were, we told them what our problems were, and I guess we could look upon ourselves here in the Northwest Territories in some cases as being very fortunate but they can look upon themselves as being very fortunate too.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Members' statements. Item 5, oral questions. Oral questions. The honourable Member for Nahendeh.

#### ITEM 5: ORAL QUESTIONS

##### Question O126-90(2): Responsibility For Corpses

**MR. SIBBESTON:** Mr. Speaker, this being Friday perhaps you will bear with me, but today I thought I would take a different strategy and ask the Minister of Justice a question, but it will be in the form of a multiple choice question. I will test his knowledge of the law and his common sense, and you

have one minute. When a person dies, who is responsible for the body, for the corpse? Is it: 1) the family; 2) God or the evil one; 3) the coroner?

**AN HON. MEMBER:** Take number two.

---Laughter

**AN HON. MEMBER:** All of the above.

---Laughter

**MR. SPEAKER:** The honourable Member for Yellowknife North.

##### Return To Question O126-90(2): Responsibility For Corpses

**HON. MICHAEL BALLANTYNE:** Thank you, Mr. Speaker. An interesting question.

---Laughter

To begin my response, to test my knowledge of theology, I thought God was responsible for the soul, not for the body. So that leaves us with one and two. I think, to answer the serious part of your question, as to the exact role of the coroner -- obviously the family has major concerns and those concerns have to be treated very sensitively. The coroner comes into the equation if the coroner in his or her estimation thinks that there should be an autopsy in order to ascertain exactly the cause of death. That could be for a number of reasons. It could be if the police have any suspicion of suspicious circumstances or to find out, to make it available to the general public, what caused the death so it would not happen again...

---Laughter

...to other people. I am sorry -- then we are back to number two again. I hope that answers the question. We will try to stay out of the number two aspect of it. In numbers one or three, there are responsibilities on both sides and the coroners have to show a lot of sensitivity when they exercise their responsibility.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. The honourable Member for Nahendeh, supplementary.

##### Question O127-90(2): Storage Of Corpses

**MR. SIBBESTON:** Yes, Mr. Speaker, the Minister has done very well. I asked this question in just a little bit, but it arose out of a question that was posed to me when I was in Fort Liard this fall. I visited the mayor, who happened to also be the coroner, and he raised with me the question of what happens to a corpse, what happens to people when they die in small communities? Apparently in large communities there is a hospital or there is a morgue, but in small communities people are often at a loss where to put the dead body. Apparently the health nurses do not want the bodies there, and although the Hudson's Bay Company in the past has been known to lend their coolers, they do not like doing that as a matter of course. The question is left as to what do you do with dead bodies, and they are often left in the police garage or in little sheds, things of that sort.

I wonder if the government or the Minister could provide some answer as to what can be done with dead bodies in small communities. Where could he advise that they best be placed? Should the government maybe get involved in providing some facilities?

**MR. SPEAKER:** Prior to proceeding, I would remind Members of the need to reduce their preambles when they are asking supplementaries. The honourable Member for Inuvik.

**Return To Question O127-90(2): Storage Of Corpses**

**HON. TOM BUTTERS:** Mr. Speaker, this matter is a very serious one and it requires early consideration. It is a concern that was raised with me at the recent meeting of the NWT Association of Municipalities, and it had much support by the smaller communities. I asked at the time if there might be a committee established, of representatives from these small communities, who could suggest the proper way to deal with the problem respecting the dead, to provide an environment in which the remains could rest until the funeral occurred. I have not heard back from the NWTAM but I would expect that there would be some suggestion for a solution from that body, Mr. Speaker.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. The honourable Member for Nahendeh.

**Question O128-90(2): Revision Of Coroners Act Needed**

**MR. SIBBESTON:** Mr. Speaker, I will ask this question to the Minister of Justice since he is involved with law. It has always occurred to me and it is common knowledge among, particularly, native people of the North that when you die, really the parents, the relatives, are foremost in responsibility for the body. But under the Coroners Act it seems as if the coroner is the person that becomes responsible for the dead person. I am just wondering if, considering that there has been some activity in the area of trying to deal with native law, whether the Minister would look at this Coroners Act because it seems to be a law that has been brought in from the South. He talked earlier about western legal concepts and the Coroners Act is really a law that has been brought in from the South. I wonder if he would, in terms of traditional native law as opposed to western, see if he could revise the act so that in the North, among native people, the native people would have that responsibility.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Yellowknife North.

**Return To Question O128-90(2): Revision Of Coroners Act Needed**

**HON. MICHAEL BALLANTYNE:** Thank you. Honourable Members know that I am on record in this House, on behalf of our department as being seriously in the process of studying right now aboriginal and traditional law. I am looking at ways that we can incorporate at least part of those traditional laws into the legal system. So I certainly will undertake that we will look into this particular point and as soon as possible I will get back to the Member with a response.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. The honourable Member for High Arctic.

**Question O129-90(2): Telephone Number Changes In Baffin**

**MR. PUDLUK:** Thank you, Mr. Speaker. My question will be probably directed to Government Services or Culture and Communications. I would like to ask him about the telephone number changes in Baffin, in Iqaluit, for all departments. Have the phone numbers been changed in Iqaluit?

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Iqaluit.

**Return To Question O129-90(2): Telephone Number Changes In Baffin**

**HON. DENNIS PATTERSON:** Thank you, Mr. Speaker. Since I have government offices in Baffin I can answer that question. Bell Canada installed a new telephone system in the region which allows transfers between departments so the telephone numbers have been changed as of several months ago. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. The honourable Member for High Arctic, supplementary.

**Question O130-90(2): New Phone Numbers In Baffin Not Made Available**

**MR. PUDLUK:** Thank you, Mr. Speaker. There was a problem that came up in the small settlements, not only in my constituency, that when you phone them it says, "The number you have dialled is no longer in service." Why did this government not tell the settlements that the phone numbers were changed? Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Inuvik.

**HON. TOM BUTTERS:** I cannot answer as to what action may have been taken or not taken by the regional office. I will have to determine why the communities were not advised of the phone number changes. It is possible they thought that the phone company was going to do that and therefore neglected to communicate the changes. I will take the question as notice.

**MR. SPEAKER:** The honourable Member is taking the question as notice. The honourable Member for Natilikmiot.

**Question O131-90(2): Plans For Hospital In Kitikmeot Region**

**MR. NINGARK:** Thank you, Mr. Speaker. My question is directed to the Minister responsible for Health. During the summer a lady died during a medical evacuation from Pelly Bay to Yellowknife. I wonder if Madam Minister has any plans to build a hospital within the Kitikmeot Region? Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Nunakput.

**Return To Question O131-90(2): Plans For Hospital In Kitikmeot Region**

**HON. NELLIE COURNOYEA:** Mr. Speaker, there are no plans to build a hospital in the Kitikmeot Region.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. The honourable Member for Natilikmiot, supplementary.

**Supplementary To Question O131-90(2): Plans For Hospital In Kitikmeot Region**

**MR. NINGARK:** Mr. Speaker, I wonder if Madam Minister could look at the possibility of building one five or 10 years from now?

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Nunakput.

**Further Return To Question O131-90(2): Plans For Hospital In Kitikmeot Region**

**HON. NELLIE COURNOYEA:** Mr. Speaker, I cannot

guarantee I will be here 10 years from now or one week from now.

--Laughter

Since the transfer of the health delivery system has come to the Northwest Territories, we have been looking at where best to place the various health facilities and also what type. That planning process continues to go on and the MLAs should certainly have ongoing input into that process. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. The honourable Member for Natilikmiot, supplementary.

**Supplementary To Question O131-90(2): Plans For Hospital In Kitikmeot Region**

**MR. NINGARK:** Thank you, Mr. Speaker. I wonder if Madam Minister can initiate this capital project in a five year plan. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Nunakput.

**Further Return To Question O131-90(2): Plans For Hospital In Kitikmeot Region**

**HON. NELLIE COURNOYEA:** Mr. Speaker, I believe that the planning process does talk about what would be the best facility in the Kitikmeot Region according to the requirements and certainly we will put more effort into looking at that possibility. In our ongoing planning at this point in time there are several requests on what type of facility is needed at the community level. We have the issue of birthing stations, and we have the issue of the expanded regional delivery systems, so certainly I will put that one in the planning process that is requested by the honourable Member.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. The honourable Member for Yellowknife South.

**Question O132-90(2): Status Of Old Stanton Yellowknife Hospital**

**MR. WHITFORD:** Thank you, Mr. Speaker. I have a question that I would like to direct to the Minister responsible for Health. If Mr. Ningark's question was not so serious I would have suggested that she give the old Stanton hospital to them. The question is about the Stanton hospital, which has been closed down now for quite some time since the opening of the new hospital. Last year I asked questions because a number of people were asking for this building so that they could have this building. Has the Minister an update on what is happening to the old Stanton hospital and the attached nurses' residence?

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Nunakput.

**Return To Question O132-90(2): Status Of Old Stanton Yellowknife Hospital**

**HON. NELLIE COURNOYEA:** Mr. Speaker, the commission that investigated the disposal of the old Stanton hospital had a number of options for its future disposal. The study has been concluded that in order to renovate the building to standard for use the cost would be approximately four million dollars. As a result of looking at the study, the cabinet of this Legislative Assembly recorded a decision to offer the property for sale. However, the heat, water and power for the adjacent nurses' residence is supplied from that hospital and, as the Member knows, it is necessary to continue to heat the residence building. There were some plans to separate the

two buildings and then take the heat out of the Stanton hospital. However, the Stanton Yellowknife Hospital Board has decided not to use the nurses' residence and they will be vacating that facility in December, at which time we will be offering for sale both the Stanton hospital and the residence. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Oral questions. The honourable Member for Baffin Central.

**Question O133-90(2): Care For Terminally Ill Patients In Small Communities**

**MR. KILABUK:** (Translation) Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I would like to direct my question to the Minister of Health. It will be in regard to the cancer patients or critically ill patients that have to be shipped out on a regular basis to hospitals for a check-up. It is sometimes very hard for them because there is not a home for the ill in the communities and it is very hard for the families to look after the critically ill. They also have to be assisted, not only physically, also food-wise by their families. I was wondering, Madam Minister, if you have any strategic plans to help the critically ill patients, such as cancer patients, in the small communities. At times the patients are told the doctors can no longer help them, and they are always shipped back to their own communities and it becomes very distressful for their families to look after the people. Perhaps you should set aside some funds or plans to this effect. Thank you, Mr. Speaker.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Nunakput.

**Return To Question O133-90(2): Care For Terminally Ill Patients In Small Communities**

**HON. NELLIE COURNOYEA:** Mr. Speaker, certainly I think we continue to deal with the health boards on the treatment of cancer patients. In many circumstances the patients request to go home because they prefer to spend their last remaining days with their families and in their home community. Certainly I am sure the health boards will entertain additional suggestions that may be put to them on how best to handle people who are facing their last days. I believe that how patients are handled is a subject for continuing discussions; however, it is generally the wishes of the patient that are considered, and where that particular individual wants to spend his last remaining days. If the honourable Member has other suggestions, we are certainly willing and open to hear them. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. The honourable Member for Rae-Lac la Martre.

**Question O134-90(2): Rerouting Winter Road To Rae Lakes**

**MR. ZOE:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, my question is for the Minister of Transportation. The community of Rae Lakes approached me and requested that the Minister would consider rerouting a portion of the winter road to Rae Lakes this year.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Kivallivik.

**Return To Question O134-90(2): Rerouting Winter Road To Rae Lakes**

**HON. GORDON WRAY:** Thank you, Mr. Speaker. I do not know if it is possible. We certainly will take a look at it. I guess it will depend on if there would be a lot of extra costs, but if it is feasible within our existing budget, I do not see why

we cannot, but we will take a look at it.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. The honourable Member for Yellowknife Centre.

**Question O135-90(2): Public Service Employees**

**MR. LEWIS:** Mr. Speaker, in view of the comments made by Mr. Kakwi that the changes to the Public Services Act would give him the same kind of powers that Mr. Hodgson had when he was Commissioner, and which he used to bring in friends from the army, people from British Columbia, what steps is the Government Leader taking to make sure that the public service will not now be stacked with people from Sahtu?

**Question O135-90(2), Ruled Out Of Order**

**MR. SPEAKER:** Thank you. I would like a moment to consider the question. I am going to have to rule the question out of order because questions cannot be asked if they are hypothetical. You are asking a hypothetical question of a Member that cannot be really answered until the time comes, until a decision is made.

Oral questions. The honourable Member for Aivilik.

**Question O136-90(2): Tabling Option Paper On Legalization Of Midwifery**

**MR. ERNERK:** Thank you, Mr. Speaker. My question is to the Minister of Health. During the winter session of the Legislative Assembly, Mr. Speaker, on April 11, 1990, I asked a question to the Minister of Health with regard to the possible legislation covering midwifery in the Northwest Territories. The Minister replied that the department is developing an options paper on the legalization of midwifery in the Northwest Territories. She also indicated that the options paper should be ready by this fall. Mr. Speaker, my question to the Minister is, when is the Minister planning to table this options paper in this House?

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Nunakput.

**HON. NELLIE COURNOYEA:** Mr. Speaker, today I cannot tell you that so I will take the question as notice and check with the department to see how far along we are with it and what time we can table it. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member is taking the question as notice. Oral questions. The honourable Member for Deh Cho.

**Question O137-90(2): Improvement Of Health Services For Metis People**

**MR. GARGAN:** Thank you, Mr. Speaker. I would like to direct my question to the Minister of Health. It is with regard to a motion that was passed in November, 1987, with regard to health benefits for the Metis people of the Northwest Territories. I would like to ask the Minister whether or not there has been work done toward improving health services delivered to Metis people and what are those new services, if any?

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Nunakput.

**HON. NELLIE COURNOYEA:** Mr. Speaker, I had the answer here today anticipating that the question would come up, but it looks like I have not brought it here. I would be prepared to make a Ministers' statement in the House on Monday.

Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member is taking the question as notice. Oral questions. The honourable Member for Aivilik.

**Question O138-90(2): Use Of Aboriginal Languages By Airlines And Other Companies**

**MR. ERNERK:** (Translation) Thank you, Mr. Speaker. I would like to question the Minister of Culture and Communications in regard to the aboriginal languages. They were recognized when we last met in Yellowknife, 1990, but they are only recognized by the Government of the Northwest Territories. I would like to ask the Minister if the GNWT could encourage the other companies such as the airlines in the Northwest Territories or in Canada to use the aboriginal languages. I am going to table a letter today in this House that was sent to me from the Keewatin Inuit Association, and Louis Pilakapsi, the president of the KIA, is here. The people are not very happy that the airline companies and other companies have not been encouraged by the Northwest Territories government to use the aboriginal languages. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Amittuq.

**Return To Question O138-90(2): Use Of Aboriginal Languages By Airlines And Other Companies**

**HON. TITUS ALLOOLOO:** (Translation) Thank you, Mr. Speaker. I wrote the airline companies to encourage them that they should be using the aboriginal languages within their workplace and within their companies in the Northwest Territories. I will again direct them to use the aboriginal languages in their companies, especially the airline companies within the NWT. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Oral questions. The honourable Member for Aivilik, supplementary.

**Supplementary To Question O138-90(2): Use Of Aboriginal Languages By Airlines And Other Companies**

**MR. ERNERK:** (Translation) Thank you, Mr. Speaker. I know that the airline companies use our finances because we use the airlines all the time and we can say to them, to Calm Air, that if they are not going to use our aboriginal language, we will no longer take their airline, and maybe we could say to them that if they do not use the aboriginal languages on their planes that we will no longer support them. Can you encourage them and tell them that? Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Mr. Minister.

**HON. TITUS ALLOOLOO:** I am sorry, Mr. Speaker, I am not really sure right now whether the Calm Air people are being assisted with regard to finances from the government, and this question is very important. I will respond as soon as I can, Mr. Speaker.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member is taking the question as notice. Oral questions. The honourable Member for Rae-Lac la Martre.

**Question O139-90(2): Changes To Social Assistance Levels**

**MR. ZOE:** Thank you, Mr. Speaker. A number of my communities have been requesting the Department of Social Services to change the social assistance levels that they are currently under. I would like to ask the Minister of Social

Services what process or procedure the department follows and the time frame when a community wants to change from, say, level four to level five or even six. Could the Minister give me an answer to that? Thank you.

**MR. SPEAKER:** The honourable Member for Slave River.

**Return To Question O139-90(2): Changes To Social Assistance Levels**

**HON. JEANNIE MARIE-JEWELL:** Thank you, Mr. Speaker. Some time ago the Department of Social Services did a thorough review of the social assistance regulations, which entailed the different level changes that would apply to communities. However, with these proposed changes came additional costs. We have requested the department to implement the changes that have no financial cost implications and I am currently working to try to address the financial cost implications, addressing the different level costs of communities through the budget process. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Oral questions. The honourable Member for Aivilik.

**Question O140-90(2): Use Of Aboriginal Languages As Requirement For Airlines**

**MR. ERNERK:** (Translation) Thank you, Mr. Speaker. To the Minister of Transportation. I did not notify you beforehand, I am sorry, Mr. Minister. The airline companies in the NWT, when they want to get an operating permit within the NWT from the government, if they request a licence to operate from Transport Canada or from your department, I wonder if this could be included as a requirement. Would you be able to put in legislation that if the airline company promises to use the aboriginal languages, this is one of the criteria on which they should give out the licence?

**MR. SPEAKER:** Thank you. The honourable Member for Kivallivik.

**Return To Question O140-90(2): Use Of Aboriginal Languages As Requirement For Airlines**

**HON. GORDON WRAY:** Thank you, Mr. Speaker. Unfortunately, territorial legislation does not apply to airlines or the licensing of airlines. The airlines are licensed under federal statutes and federal regulations, and as such we cannot amend their licence or require them to do certain things. What I am willing to do, however, is to write to the body which does issue those licences -- which was the Canadian Transport Commission although they have now changed their name -- I am willing to write to them on behalf of the government and say it would be highly desirable that when they are processing or considering applications for licences in the NWT that one of the factors they could consider is the provision of services in aboriginal languages on those airlines. The short answer is no, we cannot force the airlines to do it, but I am willing to do what I said I would. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Oral questions. Oral questions.

Item 6, written questions. Written questions.

Item 7, returns to written questions. Returns to written questions.

Item 8, replies to Opening Address. Replies to Opening Address. Item 9, petitions. The honourable Member for Hudson Bay.

**ITEM 9: PETITIONS**

**MR. CROW:** (Translation) Thank you, Mr. Speaker. I want to table Petition 3-90(2), a letter and petition from my constituency of Hudson Bay, dated October 12, 1990. There are 138 signatures in this petition. Mayor Harry Sala wrote the letter and also signed the petition. It is a concern of the people of Sanikiluaq and it is self-explanatory with regard to the electoral district boundaries commission report. In the report it is proposed to eliminate the Hudson Bay riding. Thank you, Mr. Speaker.

**MR. SPEAKER:** Petitions.

Item 10, reports of standing and special committees. Reports of standing and special committees. Item 11, tabling of documents. The honourable Member for Slave River.

**ITEM 11: TABLING OF DOCUMENTS**

**HON. JEANNIE MARIE-JEWELL:** Mr. Speaker, I wish to table Tabled Document 14-90(2) entitled "Coming Together Because We Care, A Grass Roots Forum on the Prevention of Suicide", in English and in Inuktitut. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Tabling of documents. The honourable Member for Amittuq.

**HON. TITUS ALLOOLOO:** Thank you, Mr. Speaker. I wish to table Tabled Document 15-90(2), entitled "Agreement-in-Principle Between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty In Right of Canada".

**MR. SPEAKER:** Thank you. Tabling of documents. The honourable Member for Aivilik.

**MR. ERNERK:** (Translation) Thank you, Mr. Speaker. I have quite a few documents to table. Can I table them all at once?

**MR. SPEAKER:** Proceed.

**MR. ERNERK:** (Translation) Thank you. Mr. Speaker, I wish to table Tabled Document 16-90(2), a letter from the president of the Keewatin Inuit Association, Mr. Louis Pilakapsi, to the National Transportation Agency of Canada with respect to a concern they have about Calm Air -- the way they have their routes and also with regard to their aboriginal language not being used by the same airline.

I would like to table Tabled Document 17-90(2), a document from the Royal Canadian Mounted Police in Rankin Inlet. It is with regard to the recent deaths of a man and son in Rankin Inlet and how they assisted the relatives of the victims.

I would like to table Tabled Document 18-90(2), a resolution that comes from the Keewatin Regional Health Board. They would like to talk about their concerns in the House, or for the Legislative Assembly to hear what they have to say.

I would like to table Tabled Document 19-90(2), a document from the Keewatin Regional Council and it comes from the speaker, Anthym Kadjuk. It is with regard to supporting the resolutions from the Keewatin Regional Health Board.

I would like to table another document today. I would like to table Tabled Document 20-90(2), a resolution made on October 2, 1990, by the Rankin Inlet Interagency Group and it is with regard to alcohol and drugs. They would like to get more funding for their operation. It is a copy of the minutes of the meeting that they had in October, 1990.

I would like to table Tabled Document 21-90(2), a document from the Kataujaq Society of Rankin Inlet. It is a letter to me

and it is coming from Marius Tungilik, president of the Kataujaq Society. It is with regard to Justice de Weerd. Thank you, Mr. Speaker.

**MR. SPEAKER:** Tabling of documents. The honourable Member for Deh Cho.

**MR. GARGAN:** Mr. Speaker, I would like to table Tabled Document 22-90(2), a letter which was written by Robert Ross of Hay River, representing small fishermen of Great Slave Lake. It is signed by a number of small fishermen from that area and it is with regard to their concerns as individual fishermen who are trying to make a living. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Tabling of documents. Tabling of documents. Item 12, notices of motion. The honourable Member for Yellowknife Centre.

#### ITEM 12: NOTICES OF MOTION

##### Notice Of Motion 5-90(2): Tabled Document 13-90(2) Moved To Committee Of The Whole

**MR. LEWIS:** Mr. Speaker, I give notice that on Monday, October 22, I shall move, seconded by the honourable Member for Yellowknife South, that Tabled Document 13-90(2), The SCONE Report: Building Our Economic Future, be moved into committee of the whole for consideration.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Notices of motion. The honourable Member for Tu Nede.

##### Notice Of Motion 6-90(2): Compensation Claim For Mr. Giroux

**MR. MORIN:** Thank you, Mr. Speaker. I give notice that on Tuesday, October 23, I will move the following motion, seconded by the honourable Member for Nahendeh, that this Legislative Assembly, by this resolution, express its support to Mr. Wilfred Giroux in his 30 year effort to receive a just settlement to his compensation claim, and further, request the Executive Council to continue its efforts with the federal government and the Northwest Territories Workers' Compensation Board to bring this claim to a satisfactory conclusion to the benefit of Mr. Giroux. Thank you.

**MR. SPEAKER:** Thank you. Notices of motion.

Item 13, notices of motion for first reading of bills.

Item 14, motions. Motions.

Item 15, first reading of bills. First reading of bills.

Item 16, second reading of bills. Second reading of bills. Item 17, consideration in committee of the whole of bills and other matters: Bills 8 and 13; Tabled Documents 6-90(2) and 5-90(2), with Mr. Gargan in the chair.

#### ITEM 17: CONSIDERATION IN COMMITTEE OF THE WHOLE OF BILLS AND OTHER MATTERS

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** The committee will now come to order. We have for consideration in committee of the whole Bill 8, and Bill 13 which is deferred. We also have Tabled Document 6-90(2), NWT Transportation Strategy; and Tabled Document 5-90(2), Electoral Boundaries Commission Report. What is the committee's wish? Bill 13 is deferred. Mr. Zoe.

**MR. ZOE:** Mr. Chairman, yesterday I deferred it to today so it should be back on the order of the committee business today.

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** The Minister requested it to be deferred. Are you prepared to deal with it today?

**HON. TOM BUTTERS:** I regret, Mr. Chairman, that I have not gone over the specific concerns so would prefer if we could leave it until Monday.

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** We will take a 15 minute break here to figure things out. Thank you.

---SHORT RECESS

The committee will come back to order. What is the committee's wish? Mr. Zoe.

**MR. ZOE:** Mr. Chairman, if I could request that the committee deal with Bill 13, Local Authorities Elections Act, if my colleague, the Minister of Municipal and Community Affairs, will agree.

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** The Minister sponsoring the bill, do you agree that we go ahead with it?

**HON. TOM BUTTERS:** Yes, Mr. Chairman.

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Mr. Minister, Bill 13, Local Authorities Elections Act. Mr. Minister.

#### Bill 13, Local Authorities Elections Act

**HON. TOM BUTTERS:** Mr. Chairman, the bill was deferred yesterday with regard to the application and I understand that research by both Mr. Zoe and myself has identified that we are both right in this case. I, too, understand the reference.

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** General comments. Mr. Zoe.

**MR. ZOE:** Thank you, Mr. Chairman. As I was making reference to paragraph 21.(1)(d) of the Local Authorities Elections Act, my understanding is that the proposed amendment, no matter if it is for non-tax-based or tax-based, if you owe \$500 and it is outstanding for more than 90 days, then you cannot run for office. That is the way it is written now. I realize that they pulled out the tax portion of it and made a special section to deal with the confusion that they ran into in Hay River and Fort Smith a couple of years ago. That has been clarified by the legal adviser of our Assembly. Could I just ask if I am correct, Mr. Chairman?

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Madam Law Clerk, is he correct?

**LAW CLERK (Ms. Sheila MacPherson):** Yes, Mr. Chairman.

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Thank you. Mr. Zoe.

**MR. ZOE:** Mr. Chairman, can we go clause by clause?

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Does the committee agree?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

---Agreed

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** An Act to Amend the Local Authorities Elections Act. Clause 1. Agreed?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

---Agreed

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Clause 2. Agreed?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

--Agreed

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Clause 3. Agreed?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

--Agreed

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Clause 4. Agreed?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

--Agreed

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Clause 5. Agreed?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

--Agreed

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Bill as a whole. Agreed?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

--Agreed

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Does the committee agree that Bill 13, An Act to Amend the Local Authorities Elections Act, is now ready for third reading?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

--Agreed

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Thank you. What is the committee's wish? Mr. Lewis.

**MR. LEWIS:** I would like to move that we report progress, Mr. Chairman.

**CHAIRMAN (Mr. Gargan):** Thank you, Mr. Lewis. There is a motion to report progress on the floor. The motion is not debatable. All those in favour? All those opposed? The motion is carried. I will rise now and report progress.

#### ITEM 18: REPORT OF COMMITTEE OF THE WHOLE

**MR. SPEAKER:** I would like to call the House back to order. Item 18, report of committee of the whole. The honourable Member for Deh Cho.

**MR. GARGAN:** Thank you, Mr. Speaker. Your committee has been considering Bills 8 and 13 and Tabled Documents 6-90(2) and 5-90(2) and wishes to report that Bill 13 is now ready for third reading.

**MR. SPEAKER:** You have heard the report of the chairman of committee of the whole. Are you agreed?

**SOME HON. MEMBERS:** Agreed.

--Agreed

**MR. SPEAKER:** Item 19, third reading of bills. The honourable Member for Nunakput.

#### ITEM 19: THIRD READING OF BILLS

##### Third Reading Of Bill 4: Dental Profession Act

**HON. NELLIE COURNOYEA:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Amittuq, that Bill 4, An Act to Amend the Dental Profession Act, S.N.W.T. 1989(2), c.5, be

read for the third time.

**MR. SPEAKER:** The motion is in order. To the motion.

**AN HON. MEMBER:** Question.

**MR. SPEAKER:** Question has been called. All those in favour? All those opposed? The motion is carried.

---Carried

Bill 4 has had third reading. Third reading of bills. The honourable Member for Amittuq.

##### Third Reading Of Bill 5: Environmental Protection Act

**HON. TITUS ALLOOLOO:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Nunakput, that Bill 5, An Act to Amend the Environmental Protection Act, be read for the third time.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The motion is in order. To the motion.

**AN HON. MEMBER:** Question.

**MR. SPEAKER:** Question has been called. All those in favour? All those opposed? The motion is carried.

---Carried

Bill 5 has had third reading. Third reading of bills. The honourable Member for Kivallivik.

##### Third Reading Of Bill 12: Transportation Of Dangerous Goods Act, 1990

**HON. GORDON WRAY:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Nunakput, that Bill 12, Transportation of Dangerous Goods Act, 1990, be read for the third time.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The motion is in order. To the motion.

**AN HON. MEMBER:** Question.

**MR. SPEAKER:** Question has been called. All those in favour? All those opposed? The motion is carried.

---Carried

Bill 12 has had third reading. Third reading of bills. The honourable Member for Yellowknife North.

##### Third Reading Of Bill 7: Financial Agreement Act

**HON. MICHAEL BALLANTYNE:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Inuvik, that Bill 7, An Act to Amend the Financial Agreement Act, be read for the third time.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The motion is in order. To the motion.

**AN HON. MEMBER:** Question.

**MR. SPEAKER:** Question has been called. All those in favour? All those opposed? The motion is carried.

---Carried

Bill 7 has had third reading. Third reading of bills. The



honourable Member for Inuvik.

### Third Reading Of Bill 3: Civil Emergency Measures Act

**HON. TOM BUTTERS:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Amittuq, that Bill 3, An Act to Amend the Civil Emergency Measures Act, be read for the third time.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The motion is in order. To the motion.

**AN HON. MEMBER:** Question.

**MR. SPEAKER:** Question has been called. All those in favour? All those opposed? The motion is carried.

---Carried

Bill 3 has had third reading. Third reading of bills. The honourable Member for Yellowknife North.

### Third Reading Of Bill 9: Petroleum Products Tax Act

**HON. MICHAEL BALLANTYNE:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Iqaluit, that Bill 9, An Act to Amend the Petroleum Products Tax Act, be read for the third time.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The motion is in order. To the motion.

**AN HON. MEMBER:** Question.

**MR. SPEAKER:** Question has been called. All those in favour? All those opposed? The motion is carried.

---Carried

Bill 9 has had third reading. Third reading of bills. The honourable Member for Inuvik.

### Third Reading Of Bill 2: Cities, Towns And Villages Act

**HON. TOM BUTTERS:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Slave River, that Bill 2, An Act to Amend the Cities, Towns and Villages Act, be read for the third time.

**MR. SPEAKER:** Thank you. The motion is in order. To the motion.

**AN HON. MEMBER:** Question.

**MR. SPEAKER:** Question has been called. All those in favour? All those opposed? The motion is carried.

---Carried

Bill 2 has had third reading. Third reading of bills. The honourable Member for Slave River.

### Third Reading Of Bill 1: Child Welfare Act

**HON. JEANNIE MARIE-JEWELL:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Inuvik, that Bill 1, An Act to Amend the Child Welfare Act, be read for the third time.

**MR. SPEAKER:** Thank you. To the motion.

**AN HON. MEMBER:** Question.

**MR. SPEAKER:** Question has been called. All those in

favour? All those opposed? The motion is carried.

---Carried

Bill 1 has had third reading. Third reading of bills. The honourable Member for Inuvik.

**HON. TOM BUTTERS:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Iqaluit, that Bill 13, An Act to Amend the Local Authorities Elections Act, be read for the third time.

**MR. SPEAKER:** Is the honourable Member for Inuvik seeking unanimous consent to give third reading to Bill 13?

**HON. TOM BUTTERS:** Yes, Mr. Speaker.

**MR. SPEAKER:** Unanimous consent is being sought for third reading of Bill 13. Are there any nays? Proceed, Mr. Minister.

### Third Reading Of Bill 13: Local Authorities Elections Act

**HON. TOM BUTTERS:** Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Iqaluit, that Bill 13, An Act to Amend the Local Authorities Elections Act, be read for the third time.

**MR. SPEAKER:** The motion is in order. To the motion.

**AN HON. MEMBER:** Question.

**MR. SPEAKER:** Question has been called. All those in favour? All those opposed? The motion is carried.

---Carried

Bill 13 has had third reading. Third reading of bills. Mr. Clerk, Item 20, orders of the day.

**CLERK OF THE HOUSE (Mr. Hamilton):** Mr. Speaker, Nunavut Members are inviting all Members to a reception at 3:00 p.m. today in the Caribou Room. Meetings for Monday, October 22nd: ajauqtit at 9:00 a.m.; at 10:00 a.m. standing committee on legislation.

### ITEM 20: ORDERS OF THE DAY

Orders of the day for Monday, October 22nd.

1. Prayer
2. Ministers' Statements
3. Members' Statements
4. Returns to Oral Questions
5. Oral Questions
6. Written Questions
7. Returns to Written Questions
8. Replies to Opening Address
9. Petitions
10. Reports of Standing and Special Committees
11. Tabling of Documents
12. Notices of Motion

13. Notices of Motion for First Reading of Bills
14. Motions
15. First Reading of Bills
16. Second Reading of Bills
17. Consideration in Committee of the Whole of Bills and Other Matters: Bill 8; Tabled Document 6-90(2); and and Tabled Document 5-90(2)
18. Report of Committee of the Whole
19. Third Reading of Bills
20. Assent to Bills
21. Orders of the Day

**MR. SPEAKER:** Thank you, Mr. Clerk. This House stands adjourned until Monday, October 22, 1990, at 1:30 p.m.

---ADJOURNMENT

Available from the  
Publications Clerk, Department of Culture and Communications  
Government of the Northwest Territories, Yellowknife, N.W.T.  
\$35.00 for 1st session, \$25.00 for 2nd and 3rd session; or \$75.00 per year  
Published under the Authority of the Speaker of the Legislative Assembly  
of the Northwest Territories